

SPEAKER SYSTEM

VXL1B-24

VXL1W-24

VXL1B-16

VXL1W-16

VXL1B-8

VXL1W-8

Installation Guide

EN

Installationshandbuch

DE

Manuel d'installation

FR

Guía de instalación

ES

Guia de instalação

PT

Guida all'installazione

IT

Руководство по установке

RU

安裝指南

ZH

施工説明書

JA

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O INSTRUMENTO

Mantenha este manual em lugar seguro para referências futuras.

ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto-circuito, danos, incêndio ou outros acidentes. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Não abra

- Não desmonte ou modifique este dispositivo (exceto a pintura). Isso pode causar choque elétrico, incêndio, danos ou mau funcionamento. Não abra o dispositivo nem tente desmontar ou modificar os componentes internos em hipótese alguma. Caso o dispositivo não esteja funcionando de forma correta, pare de utilizá-lo imediatamente e leve-o a um Serviço Técnico Yamaha.

Perda da audição

- Ao ligar a alimentação CA do sistema de áudio, sempre ligue o amplificador POR ÚLTIMO, para evitar perda da audição e danos ao alto-falante. Durante o desligamento, o amplificador devem ser desligados PRIMEIRO pelo mesmo motivo.

Advertência: incêndio

- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao dispositivo, porque eles podem causar um incêndio.
- Não utilize os suportes opcionais para outras caixas acústicas além daquelas especificadas. Isso pode causar um acidente.

Se você observar qualquer anormalidade

- Caso ocorra algum dos problemas a seguir, desligue imediatamente o amplificador.
 - Cheiro estranho ou fumaça.
 - Algum objeto tiver caído dentro do dispositivo.
 - Houver uma perda súbita de som durante o uso do dispositivo.
 - Rachaduras ou outros danos visíveis aparecem no dispositivo.
- Em seguida, leve o dispositivo para um Serviço Técnico Yamaha inspecionar ou reparar.

CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem, bem como para evitar que ocorram avarias no dispositivo ou em outros objetos. Essas precauções incluem, mas não estão limitadas a:

Localização

- Não deixe o dispositivo em posições instáveis de onde ele possa sofrer quedas acidentais e causar ferimentos.

- Tome os devidos cuidados ao transportar este produto, para não deixá-lo cair. Deixar cair este produto pode resultar em danos ou ferimentos.
- Não coloque o dispositivo em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Se fizer isso, pode resultar em mau funcionamento.
- Evite ficar perto do dispositivo durante um desastre, como um terremoto. Como o dispositivo poderá cair e causar ferimentos, afaste-se dele rapidamente e vá para um local seguro.
- Antes de mudar o dispositivo de local, remova todos os cabos conectados.
- Certifique-se de contactar um profissional qualificado para realizar a instalação, caso a instalação da caixa acústica requiera um trabalho de construção, e certifique-se de observar as seguintes precauções.
 - Siga as instruções listadas no Guia de Instalação durante o cabeamento ou a instalação.
 - Escolha o material de montagem e um local de instalação que possam suportar o peso do dispositivo.
 - Evite locais expostos a vibração constante.
 - Use as ferramentas necessárias para instalar o dispositivo.
 - Utilize o suporte de montagem ou os parafusos especificados.
 - Inspeccione periodicamente o dispositivo.

Conexões

- Não pendure objetos pesados neste dispositivo. Evite aplicar força excessiva nos interruptores ou conectores para prevenir danos.

PA-8 1/2

Aviso: manuseio

- Não coloque objetos pesados sobre o dispositivo. Evite aplicar força excessiva nos botões, nas chaves ou nos conectores para evitar ferimentos.
 - Não utilize o dispositivo se o som estiver distorcido. O uso prolongado nesta condição pode causar superaquecimento e resultar em incêndio.
 - Não insira sinais altos demais, pois poderá causar corte no amplificador ou os seguintes problemas:
 - Retorno, quando um microfone for usado
 - Som extremamente alto e contínuo de um instrumento musical, etc.
 - Som distorcido contínuo e excessivamente alto
 - Ruído causado ao conectar/desconectar o cabo enquanto o amplificador estiver ligado
- Mesmo que a alimentação de saída do amplificador seja menor do que a capacidade de alimentação deste dispositivo (programa), poderá haver danos, mau funcionamento ou incêndio no dispositivo.
- Ao escolher um amplificador de potência para usar com este dispositivo, verifique se a potência de saída do amplificador é menor que a capacidade de alimentação do dispositivo (ver o Manual do Proprietário, Versão Digital). Se a alimentação de saída for maior do que a capacidade de alimentação, poderá haver mau funcionamento ou incêndio.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido do dispositivo ou por modificações efetuadas nele, nem pela perda.

PA-8 2/2

AVISO

Para evitar mau funcionamento ou danos ao produto ou a outros bens, siga os avisos abaixo.

Manuseio e manutenção

Não exponha o produto a poeira ou vibrações excessivas, nem ao calor ou frio extremo (por exemplo, sob luz solar direta, próximo de um aquecedor ou no interior de um veículo durante o dia), para evitar desfiguração do painel, instabilidade operacional ou avaria de componentes internos.

Ao colocar a caixa acústica voltada para baixo, sempre apoie a unidade em uma superfície plana.

Durante a conexão em alta impedância utilizando o transformador de caixa acústica opcional, certifique-se de que o sinal de áudio passa por um filtro passa-alto de 80Hz ou mais antes de entrar nas caixas.

Certifique-se de observar a impedância de carga nominal do amplificador (ver o Manual do Proprietário, Versão Digital), especialmente ao conectar caixas acústicas em paralelo. Conectar um carga de impedância fora da faixa nominal do amplificador pode danificar o aparelho.

Circuito de proteção

Este sistema de caixas acústicas possui um

circuito interno de proteção que desliga a unidade quando um sinal de entrada excessivo é aplicado. Se o sistema de caixas acústicas não emitir nenhum som, reduza imediatamente o nível de volume do amplificador. (O som voltará automaticamente em alguns segundos.)

O ar que sai das aberturas do refletor de graves é normal e ocorre muitas vezes quando a caixa acústica está executando programa com conteúdo pesado de graves.

Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o produto, pois isso poderá descolorar o painel.

Ao limpar o produto, utilize um pano macio e seco. Não utilize tiner, solventes, fluidos de limpeza ou panos de limpeza impregnados de produtos químicos.

Informações

Sobre este manual

As ilustrações apresentadas neste manual são apenas para fins informativos.

Os nomes de empresas e produtos neste manual são marcas comerciais ou registradas de suas respectivas empresas.

Relativo ao descarte

Este produto contém componentes recicláveis. Para fazer o descarte deste produto, entre em contato com as autoridades locais apropriadas.

Sumário

PRECAUÇÕES.....	42
AVISO.....	43
Informações.....	43
Sumário.....	44
Introdução.....	44
Sobre o Manual do Proprietário.....	44
Acessórios incluídos.....	45
Acessórios opcionais.....	45
Instalação das caixas acústicas.....	46
Pré-instalação (preparação do cabo).....	46
Instalar a tampa da porta.....	50

Introdução

Muito obrigado por adquirir o sistema de caixa acústica YAMAHA Série VXL1.

O VXL1 inclui os seguintes modelos:

VXL1B-24, VXL1W-24 com unidade de caixa acústica-24
VXL1B-16, VXL1W-16 com unidade de caixa acústica-16
VXL1B-8, VXL1W-8 com unidade de caixa acústica-8

Este produto é um sistema de caixa acústica de instalação fixa usada para amplificar o som e a música de fundo, em espaços comerciais e áreas afins. Este guia de instalação contém instruções sobre a configuração do sistema, para uso do responsável pela instalação ou pelo planejador da instalação. Certifique-se de ler este manual antes da instalação do sistema.

Além disso, mantenha este manual em um local seguro para fazer consultas após terminar de lê-lo.

Sobre o Manual do Proprietário

Guia de Instalação (este volume)

Este guia explica as precauções, os itens inclusos e os passos básicos para a instalação das caixas acústicas com segurança.

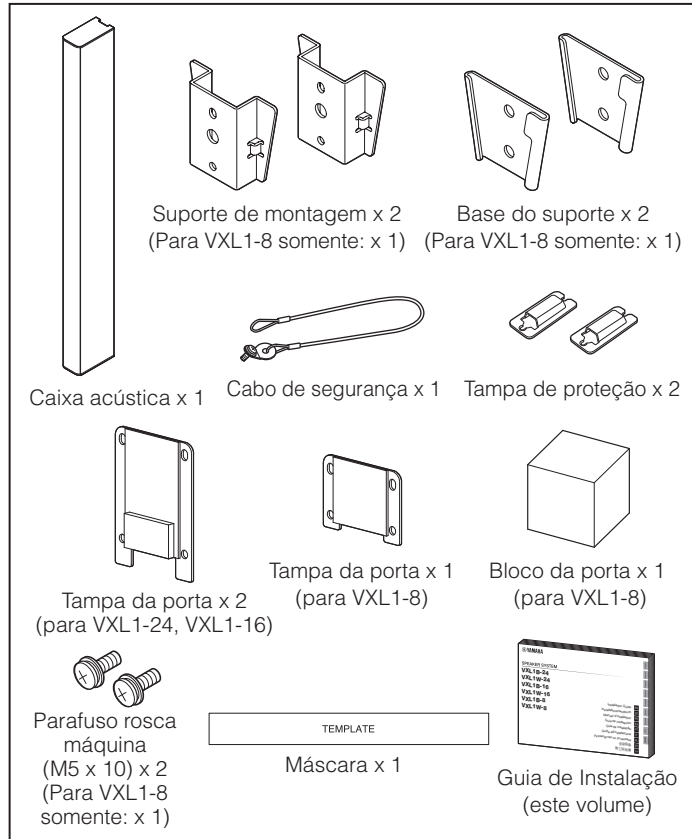
Para o método específico de configuração do sistema, por favor, leia a versão digital do Manual do Proprietário (HTML).

Manual do Proprietário, Versão Digital (HTML)

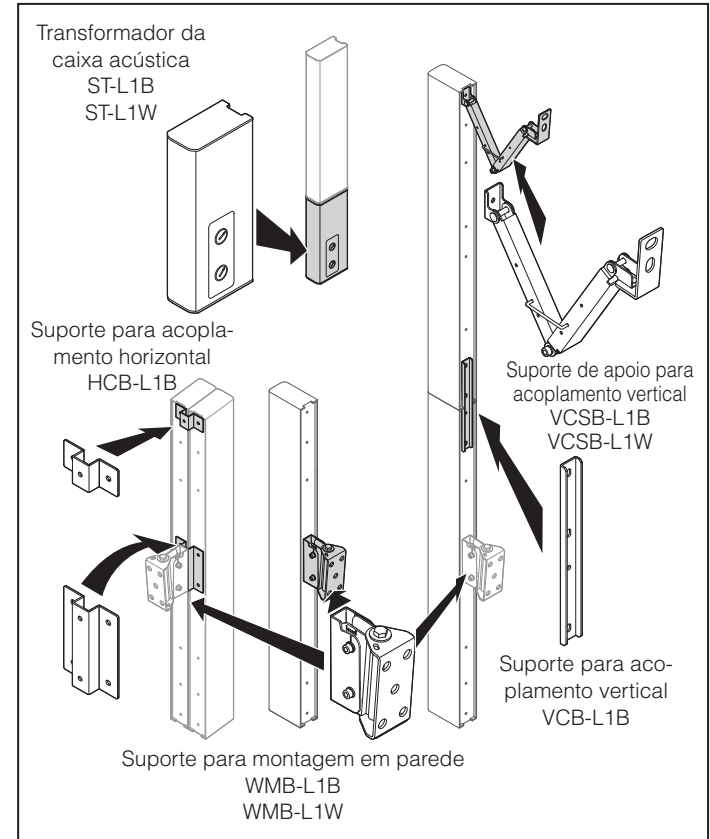
A versão digital do Manual do Proprietário explica mais detalhes sobre a montagem das caixas acústicas (incluindo os suportes opcionais), e fornece as especificações gerais e as dimensões.

<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxl1/>

Acessórios incluídos



Acessórios opcionais



Instalação das caixas acústicas

Você pode usar o suporte de montagem incluído para instalar a caixa acústica na parede. Antes da instalação, certifique-se de que o local de instalação pode suportar o peso da caixa acústica. Não instale em placas de gesso.

AVISO

Ao instalar caixas acústicas, certifique-se de que o amplificador de potência está desligado.

⚠ CUIDADO

Não instale a caixa acústica horizontalmente, pois ela pode cair.



Pré-instalação (preparação do cabo)

Desencape os cabos como mostra a figura e faça as conexões.

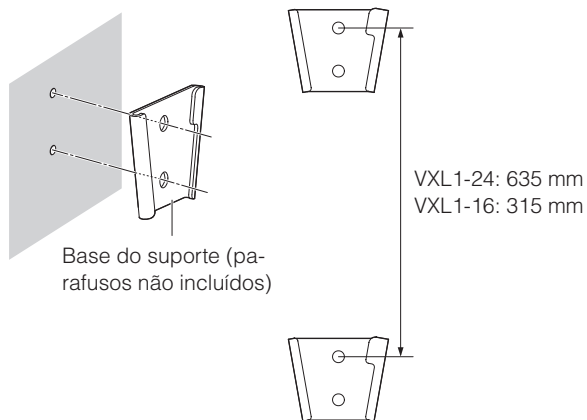
OBSERVAÇÃO

Não use solda para unir fios trançados, pois isso poderá partir os fios.



1 Fixação da base do suporte na parede

- 1-1** Posicione a máscara incluída na parede, para decidir onde devem ser os furos dos parafusos e cabos.
- 1-2** Faça furos na parede para os cabos, e puxe os cabos do amplificador para fora dos furos.
- 1-3** Instale a base do suporte na parede. Posicione a parte estreita da base do suporte para baixo (para o chão). Os furos da base do suporte devem ser de 5,3 mm de tamanho.



2 Instalação do suporte de montagem e o cabo de segurança nas caixas acústicas

2-1 Instale o suporte de montagem na caixa acústica usando os parafusos incluídos.

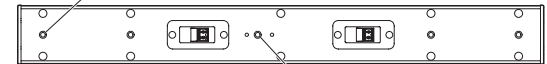
Posicione tanto a parte superior como a inferior do suporte de montagem no terceiro buraco para instalar (veja a figura abaixo; somente o VXL1-8 possui um local). Instale o cabo de segurança na posição do furo mais alto.

⚠ CUIDADO

- Use o cabo de segurança incluído.
- Se o cabo de segurança incluído não for longo o suficiente, considere o peso da caixa acústica e as condições de instalação e adquira um cabo de segurança adequado.

Furo do parafuso para instalação do cabo de segurança

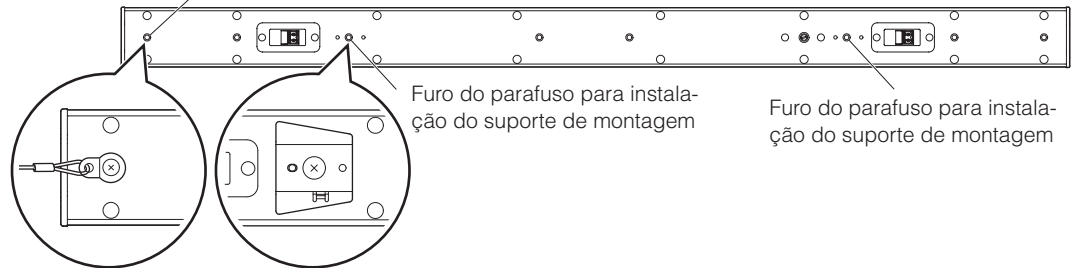
VXL1-8



Furo do parafuso para instalação do suporte de montagem

Furo do parafuso para instalação do cabo de segurança

VXL1-16

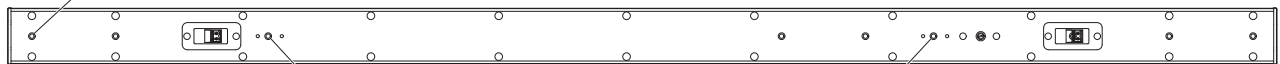


Furo do parafuso para instalação do suporte de montagem

Furo do parafuso para instalação do suporte de montagem

Furo do parafuso para instalação do cabo de segurança

VXL1-24



Parte superior

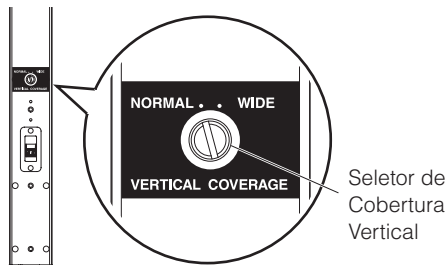
Furo do parafuso para instalação do suporte de montagem

Furo do parafuso para instalação do suporte de montagem

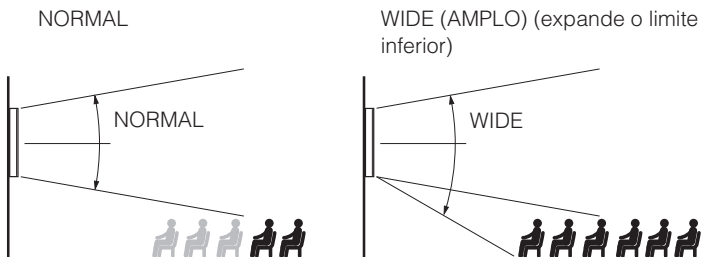
Parte inferior

3 Definição da direção (somente VXL1-24, VXL1-16)

3-1 Definir a direção usando uma chave de fenda para orientar o Seletor de Cobertura Vertical na parte de trás da caixa acústica.



Nesse momento, quando você quiser expandir a área de cobertura para baixo, ajuste a chave para WIDE (AMPLO).



4 Conexão dos cabos

4-1 Remova o plugue Euroblock da caixa acústica.

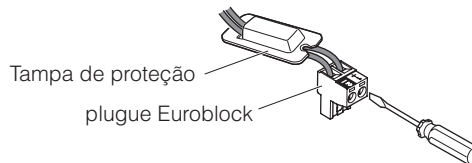
OBSERVAÇÃO

Apesar de existirem dois conectores diferentes para a parte superior e inferior, eles são iguais (ligados em paralelo internamente). Você pode usar qualquer um.

4-2 Depois de soltar os parafusos do plugue Euroblock com uma chave de fenda, insira os cabos em cada terminal e aperte os parafusos. Puxe os cabos para certificar-se de que eles não podem ser arrancados.

OBSERVAÇÃO

Durante a instalação ao ar livre, passe os cabos através da tampa de proteção, inserindo-os no conector.



OBSERVAÇÃO

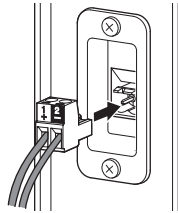
Use uma chave de fenda com lâmina de 3 mm ou menos de largura.

4-3 Prenda o cabo de segurança na parede.

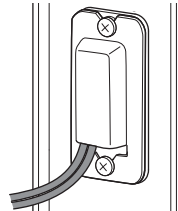
! CUIDADO

Prenda o cabo de segurança em uma posição mais alta que a caixa acústica, onde não penda demais.

4-4 Coloque o plugue Euroblock conectado de volta ao soquete na unidade principal.



Durante a instalação ao ar livre, prenda a tampa de proteção incluída.



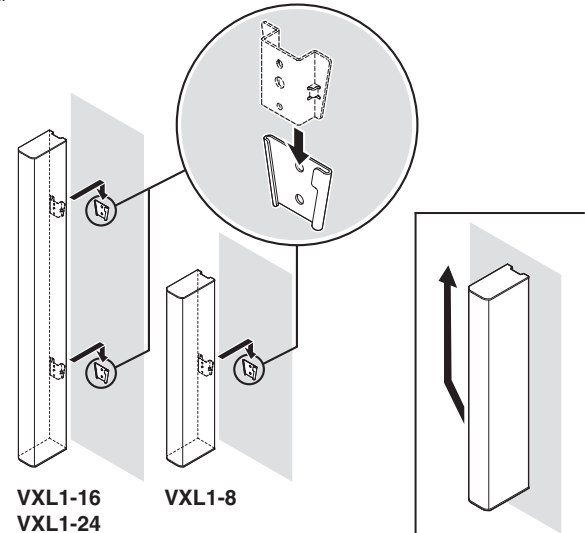
5 Instalação da unidade de caixa acústica principal na parede.

5-1 Encaixe a base do suporte com o suporte de montagem, inserindo pela parte superior e certificando-se de inserir ao longo de todo o suporte de montagem até que as partes se travem.

AVISO

- Segure no meio da caixa acústica durante a instalação.
- (Para o VXL1-24, VXL1-16) Certifique-se de que a base de montagem e os suportes de montagem estão travados nos dois pontos, superior e inferior.

Para remoção, erga toda a caixa acústica empurrando levemente para a esquerda.



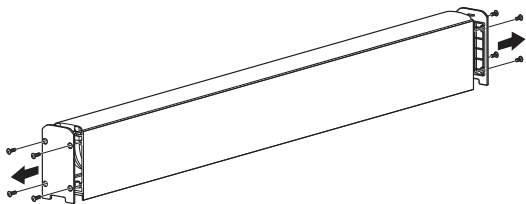
Instalar a tampa da porta

Caso você necessite de impermeabilização equivalente com IP35, instale a tampa da porta que está contida junto com este produto.

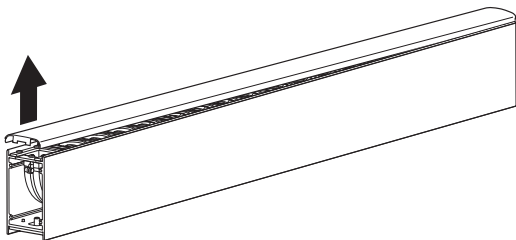
CUIDADO

Use luvas ou outra roupa de proteção ao remover a grade, a fim de evitar cortar as mãos nas bordas desta.

- 1** Remova os quatro parafusos na parte superior e inferior da caixa acústica e remova os painéis superior e inferior.

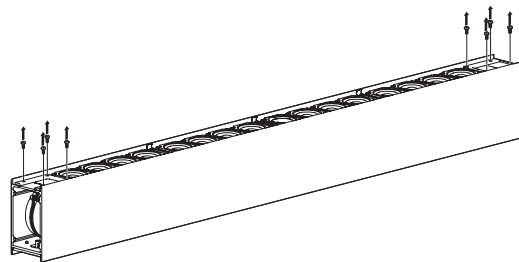


- 2** Tenha cuidado para não arranhar a grade e remova lentamente da caixa acústica.

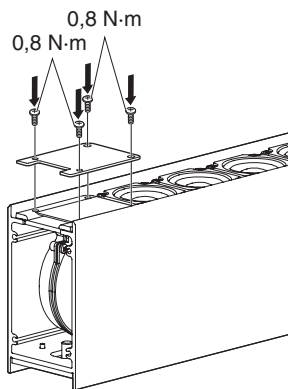


- 3** Remova os quatro parafusos da abertura do refletor de grave.

Existem duas aberturas do refletor de grave (superior e inferior) no VXL1-24/VXL1-16.



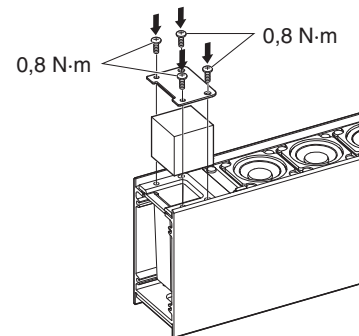
- 4** Alinhe a tampa da porta e aperte-a na posição usando os parafusos que você removeu.



(Para o VXL1-8) Insira o bloco da porta na abertura do refletor de grave e depois alinhe a tampa da porta e aperte na posição usando os parafusos que você removeu.

OBSERVAÇÃO

Insira o bloco da porta para que ele se encaixe nesta.



- 5** Coloque a grade de volta na caixa acústica.

Ao fazer isto, alinhe as bordas da caixa acústica na posição da grade para encaixá-la na posição.

- 6** Aperte os painéis superior e inferior na posição usando os parafusos que você removeu.

OBSERVAÇÃO

Tome as medidas adequadas para impermeabilizar as aberturas abaixo das tampas de proteção.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳、 框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆类	×	○	○	○	○	○
扩音装置	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتى ئىسسىق ھەم ئىسسىق ئىقلىم شارائىتىدە ئەمەس.

كەندىرە ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتى ئىسسىق ھەم ئىسسىق ئىقلىم شارائىتىدە ئەمەس.

غەيرى ئىسسىق ھەم ئىسسىق ئىقلىم شارائىتىدە ئىشلىتىشكە ئەمەس بولىدۇ.

Dan hab yungh youq gij dienheiq diuzgen mbouj dwg diegndat haenx ancienz sawjyungh.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

2000m تىن تۆۋەن ئورماندا ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئەمەس.

ئۇ ئورماندا ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئەمەس.

دېڭىز يۈزىدىن 2000 مېتىر تۆۋەن رايونلاردا ئىشلىتىشكە ئەمەس بولىدۇ.

Dan hab yungh youq gij digih haijba2 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyungh.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئەمەس.

ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئەمەس.

مەھسۇلات ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئىشلىتىش ۋە ساقلاش شارائىتىدە ئەمەس.

Doiq gjidoz veh you gwznx canbjnj haenx, cingj mwngz ciuq gijssaw sij youq gwnzdoz doiqndei le menh baeczamq baeczamq ma guh.

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE, ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Πο λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κλήση εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωσιμή μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvälig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä Ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin alueillemme	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciai szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi kliientidele	Eesti keel
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printida fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgais paziņojums: garantijas informācija klientiem EEU* un Šveicē	Latviešu
Jei saņemat detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEU* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsts apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEU: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahini izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki ji navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_4

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 - Cj 52 e 54 - Torre B - Vila Olímpia - CEP 04551-010 - São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tibbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1 Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzhua-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2018 Yamaha Corporation

Published 04/2018 发行 CREI-A3

VAX2290